

Tas Latweefchu draugs.

1841. 22 August.



34^{ta} lappa.

J a u n a s s i n n a s.

Is Peterburges. Zweres=gubbermenti dsihwo us sawahm paschahm roh-kahm, weena patte sawâ mahjâ, Kreewu birgera seewa, kas 70 gaddus wez-junâ un kurrâi wahrds: Selina. Winnai irr dehls, kas saldatôs. Bet schis, no pulka isbehdsis, ne fenn nakts laikâ atkal nahze mahjâs, pee mahtes brihtinu Aehptees, bet mahte, ne grihbedama dehlu kaunâ prahtâ stiprinah, tuhlin teesai deme sinnah, un schi to behgli fanehme zeetu. — Augsti zeenigs Keisers, to dabbusis sinnah, mahiti par winnas ustizzamu prahtu apdahwinaja ar sudraba gohda=sihmi un ar 50 rubteem sudraba.

Kiewes=gubbermenti, tanni aprinki, fo fauz Rodomisl, weenai muischneeka gaspaschai, Antonina Sworski wahrda, Stâ Merz behrns peedsimms, kam diwas galwas, trihs rohtas un zahlu naggi pee weenas rohtas. Zik fo peedsimme, aismigge.

Is Kreewu semmes. Dsikâ Kreewu semmê (Aehsanegubberm.) pehrn gaddâ tappe waffaraji, prett paschu plaujamu laiku, no krukfas apfisti, tâ ka no 10 deffetinehm (1 deffet. tur 3 puhru weetas), kas ar grikkeem bij apsehtas, itt ne fo — ne tohs grikkajus ne dabbusa plaut. Scho pawassar tanni paschâ laukâ muischas=waldineeks likka to sehllu seht, fo hirse fauz, no ka Kreewi brangus putraimus taifa, un ar struhgahm ir us muhsu pilsahsteem atwedd. — Itt jauki tee hirsu=graudini usdihga, bet ne ilgi, tad atraddahs starp winneem pulks grikku=dehstini, un jo deenas jo wairak nahze, un to hirti apspeede un pahrwarreja, tâ, ka taggad tur wiff-brangakais grikku lauks irr redsams un baggatigus auglus sohla, — zaur fo augsta Deewa schelastiba to pehrnaja gaddâ zeestu truhkumu schinni gaddâ daudskahrtigi atlihdsinahs.

C. M—r.

Is Walkas. 13^{ta} August eefahzahs scho gaddu tē Widsemmes basnigas=kungu runnas=deena. Bija pa wiffam 48 mahzitaji fanahkufchi.

Is Leischeem. Zirgus=notikkums. Nê zik fenn, 3 August mehnescha deenâ, fur ifgaddus leels tirgus tanni pilssehtinâ Leischds, fo pirnak Jeserost, taggad pehz augsta Keisera pawehleschanas: Nowo=Aleksandrowst fauz, un fur to deenu Kattoteem dahrgas swehtdeenas deht pa tuhkstoscheem laudis sapulzinajahs; tur tas notikkums trahpijahs, ka weenai Leischu seewai mas behrnin sch

($\frac{1}{2}$ gaddu wejs) maigâ meegâ eemidsis, no tahs tappe winnas rattôs eeliks, ar laffatinu weegli apfeges, un us to plazzi pee basnizas atstahets, tur, kur 100 dihti ratti stahweja. Winna to tapeh; bij darrijusi, lai mihtais behrniasch leelâ fauschu pulkâ, kur aplam speeschahs ahri basnizâ eekuh, ne taptu no-speests. — Par ne ilgu brihdi arpakat nahkusi, pee ratteem eer, laffatu pazell redseht, woi behrniasch wehl gult, bet — at Deews! tahs waimanas, tahs nobailes un tahs raudas, kas nu no nabbaga seewas dsirdamas un redsamas bija! — Behrniasch gan tē gulleja, bet muhschigâ meegâ, un bij pawissam sweschs, un ne meitina, ko atstahjusi bij, bet puifihets, kurram blakkam 1 sudr. rublis peeliks atraddahs. — Râ tas bij notizzis? un kas to grehku bij padarrijis, to dsihwu meitinu nosadsis, un to nomirruschu puifiti weetâ nolizzis? tas ne buht ne bij isfpraffams, faut behdiga mahte ikkatru zilweku, ko tur redseja, peh; ta jautaja. — Schehliga Deewa azzis scho grehku darbu gan buhs redsejuschas, un to deenas gaisnâ weddihs. —
C. M — r.

Is Kur semmes. Weens kungs, Johnsohn ar wahrdu, irr taggad mahzibu islaidis, kâ seemas labbibu warroht isfargahet no nezuglibas. Winsch teiz, lai wisswairat fargajahs no flapjas semmes un no fliktas sehklas, un kâ neds nelaiikâ neds neweetâ ne sehj, neds ne pareisi ne ee-arr.

Is Brisseles pilfata, Belgeru semmê. Jau preeksch pahri gaddeem tur runnaja pahr nammeem, ko no dselles gribbeja usbuhweht. Scho gaddu tahds nams tur teescham jau tikke gattaws. Wedde to pa gabba-leem itt kâ us tirgu un turpatt falikke; jo tahdus nammus warr, kâ patihk, isahrdisht un atkal falikt. Ier schinni nammâ 11 leelas istabas eekschâ un makfa lihds ar wissahm turklahet peederrigahm leetahm tik 44,000 rublus kappera.

· Kahrliis, tas puff-atstauka saldats. Stahsts.

(Pirma daktâ.)

Bija jauks un flaidrs ruddens laizinsch Pruhfchu semmê, kad nu gan jau 10 gaddi buhs, Jahnis, tas wejs saldats, un Kahrliis, winna jauns zekka-beedris, abbi tur us sawu dsinteni staigadami, nu patt no mescha nogreesahs un us plattu lauku isnahje. Wissaplahet redseja augligus tihumus, jaukas plawas un krumus un sahdschas, kas ar saweem farkaneem jumteem ais teem salteem lohkeem itt smukki isfartijahs.

Jahnis bija jaunâs deenâs Sprantschu farra-laiikâ gahjis deenestâ. Bija arri tannis farrds no 1813 lihds 1815 tizzigi preeksch sawas tehwu-semmes farrojis, un arri tai paschâ laiikâ, kad winna tehwu-semme sawu brihwibu bija ardabbujuse, winna dwehsele bija palikkuse swabbada no ta kauna pinnek-teem. Paschâs farra-breesmâs un trohksni winnam ta mihtliga bals sawa pestitaja bija atskannejuse, kas irr nahzis pasaulê, tohs grehzineekus mekleh un swehtus darriht, un winsch schai balsi bija paklausijis. Tas Kungs pats ar sawu spehzigu rohku tam palihdsejis, wissas gruhtibas panest, un nu winna miht-

lestiba un schehlstiba tam, tehwi=semme pahrnahkoht, iffatru deenu padarrija par preeka=deenu. Gan zitti beedri wiinu daudsreis pahrsmehe, wiinu nosaufdami par swehtu wihru, bet Jahnis ne ween to preezas=wahrdu paturreja pastahwigâ firdi, bet arri daschu beedri no grehku dshwofchanas atgreese un peewedde pee Jesu. Zohs wahrdu peeminne dams, fo Pahwils teem Korintereem pirmâ grahamatâ (7, 20.) rakstijis, winsch arri meera=laiâ bija un palikke saldats. Bet nu jau bija palizzis wezs un zaur iszeestahm gruhthahm nederrigs preefsch kaxra=deenesta. Bet kaut gan meefas wiinam wahjas un nespehzigas tappuschas, tad tomehr gars wiinam wehl bija jautrs. Preefschneeki wiinu lohti mihloja, un kehniensch wiinam par wiina gohdigu un ustizzamu kalposchanu de we labbu weetu, fur sawas dshwibas wakkaru meerigi warreja nodshwoht. Da teem ilgeem gaddeem sawa kaxra=deenesta wiinam wakkas ne bija sawus radus apmekleht, bet nu, pirms sawu jaunu ammatu usnehme, winsch ar preezigu prahu scho zeku us sawu dsinteni staigaja, lihds ar sawu jaunu draugu un zekla=beedri, jo schis arri no tahs paschas walts bija.

Rahrlis turpretti bija patlabban til sawu treschu deenesta=gaddu beidsis un, isludsees wakkas, nu steidsehs atpakkat us sawu mihku wezzaku nammu. Bija ar Jahni weenâ pulkâ deenejis un zaur wiinu dabujis taifnu atshschanu. No mescha isnahkufchi, eefahze Jahnis tâ runnaht: "Brahli! es tew ne spehju isreikt, zil pilna manna firds no pateizibas prett Deewu un pestitaju par wiffu to schehlstibu, fo tas man zauru muhschu un fewischli tannis gruhthâs kaxra=gaddâs irr parahdijis. Winsch man schehligi un skaidri mahzjis, kas tas irr: us wiinu patautees. — Kad es preefsch 18 gaddeem no scheijenes aischahje, tad manna firds gan ne bija til meeriga un preeziga, kâ nu. No ahr=puffes laiskam islikkohs meerigs, bet manna dwehsele bija samaitata no grehkeem un launahm eekahroschanahm; jo wehl ne pasinnu sawu mihku pestitaju, to weenigu glahbeju no nahwes, grehkeem un wella. Kaut es arri taggad ne esmu bes grehkeem, jo mehhs wiffi effam atkahpuschees no Deewa taifneem zelleem, un ne weens ne atrohdahs, kas labbu darra, — tad tomehr es nu sinnu, kam es tizzu, kas preefsch manneem grehkeem pee krusa kohka nomirris un kas man spehku dohd, teem grehkeem un kahrдинаschanahm pretti stahweht. — Woi redsi tur muhsu abbas sahdschas, kas ar saweem basnizas tohrneem itt kâ ar pirksteem us debbesti rahda? Zil daudsreis es us scheem tohrneem ne luhkodams, swehtdeenâs ar sawu tehwi tur garram us frohgu gahju, tur danzoht un saimoht to swehtdeenu, kurrâ mums nahkshs fewischli ta Runga, wiffu labbu dahwanu deweja, peeminneht. Taggad man kauns irr, stahstihht, fo to reis darriht ne kaunejohs. Daudsfahrt atnahzu peedsehrees mahjâs, tâ ka ohtrâ rihâ ne spehju pee darba eet. Gan taws wezs deewabihjigs tehwa tehws muhs pahrstrohsteja, bet mehhs ne saprattam wiina mahzibas fanemt; kaut gan mums arri kahdu reisi bailigas dohmas zaur firdi schahwehs, tad tomehr mehhs tâ patt dohmajam, kâ wehl schodeen daschs maldidams un no grehku meega nemohdinahs jauneklis dohma: jaunibâ wajagohht trakkoht un plihteht, un bes behdahm buht pahr to, kas pehz gallâ buhs. Fo reis gan nedf es, nedf taws tehws dohmajam, ka arri

pah'r muhfu galwahn grehku wilni eefchoht. Winsch istehreja gan drihs wiffu sawu nabbadsibu un es krittü flimmibâ, kas man gan drihs pee kappa mallas wedde. Nu tif eefahzam to Kungu Jesu mekleht un sawus grehkus noschehloht. Melaine muhs mahzija Deewu luhgt, un tas Kungs paklausija schehligi muhfu faufschanu. Zif dauds behdahm meh's buhtum warrejufchi isbehgt, zif dauds laimibas un preeka baudiht! — un flawehts lai irr tas Kungs, kas muhs to reis us muhschibu ne aizinaja! Meh's buhtum pasuddufchi bijufchi! Al Kungs! tu effi pilns schehlastibas prett mums grehzineekeem, kas sawâ grehzigâ prahcâ dohma, ka wehl laika deesgan effoht no grehfeem atgreesstees, itt kâ zilweks sinu natu to laifu, kad tas Kungs to aizinahs arbildefchyanu doht no sawas nammaturrefchanas. Zif dauds, ko tas Kungs welti pee fwehtifchyanas aizinajis, frihe kappâ un muhschigâ pasufchanâ! — Ko tu dohma, mihtajs Kaheli, woi mums ne nahkabs Deewu teift un flaweht par muhfu atgreeschyanu? D. R—s.
(Zittas dalkas us preefschu.)

M i h f l a.

Raug', mannim weena pascha fahja,
Kas tohti leela augumâ;
Bet winna irr pah'rleeku wahja,
Eâ patt, kâ manna galwina.

Eefsch galwas manni behnt irrad,
Kas tewim gahrdu meegu dohd;
Bet scho, bes kurra zilweks newaid,
Pee mannim muhscham ne atrohd.
B.

Sinna, zif naudas 20. August: mehn. deenâ 1841 eefsch Rihges malkaja par daschahm prezzehm.

Par	Malkaja:	Sudr. nauda. Rb. R.	Par	Malkaja:	Sudr. nauda. Rb. R.
1	pohru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1 60	1	pohdu (20 mahrzineem) wasfu	7 —
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 20	—	tabafa	— 65
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	3 —	—	fweefta	2 40
—	ausu	— 75	—	dfelses	— 75
—	firnu	1 60	—	linnu, frohna	2 —
—	rupju rudsu = miltu	1 60	—	brakka	1 80
—	bihdeletu rudsu = miltu	2 10	—	kannepu	— 90
—	bihdeletu kweeschu = miltu	4 —	—	schkhtu appinu	2 —
—	meeschu = putrainu	1 90	—	neshkhtu jeb prezzes appinu	1 —
—	eefala	1 20	—	muzzu filku, egli muzza	7 50
—	linnu = fehklas	3 50	—	lasdu muzza	7 75
—	kannepu = fehklas	1 60	—	smalkas fahls	4 —
1	wesumu feena, 30 pohdus smaggu	3 —	—	rupjas baltas fahls	4 40
barrotu	weh'rfschu galku, pa pohdu	1 20	—	wah'ti brandwihna, puffedegga	10 —
			—	diwdegga	14 —

Rihds 20. August pee Rihges irr atnahkufchi 920 fuggi un aisbraukufchi 858.

Drihtu drikkelt. No Widsemmes General-gubbernementes pusses: Dr. C. E. Napier&sp.